

# Patrie dal Friûl

## Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (vie V. Venit), 32  
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10 - Tel. 2613  
Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscritti publicar a noi, le restin di proprietât de direzion che, s'al  
conviene, pu modifichê.



DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;

fûr d'Italie 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a « Patrie dal Friûl »

### E alore cemût ise?

(te patrie dal dirit, no de justizie)

In grazie dai biâz furlans che pûc o trop a son lâz a votâ ancje chiste volte, consens zontis e sindics a son in cariche in dut il Friûl. La radio taliane 'e à pesseât a jâ savê che Udin al è stât il prim capoluç de region di dute la republiche ch'al veve etet sindic e zonte (capoluç al vares di deventâ alore, fasint la region); fra i comuns furlans 'e à nomenât fûr Pramôr intant ch'e contave da l'elezion dai sindics.

Consens zontis e sindics a' devin sei za daûr a meti dut a puest, a meti in sest il Friûl fûr par fûr, parceche se no fossin bogn, s'a vessin di stâ in cariche nome par comoditât de burocracie e dai sorestanz, a cjapâ la colpa di chel che nol fâs o ch'al fâs malamentri 'l guriâr, al sars miôr ch'a stessin a cjase a jâ i lôr afârs, senze lâ a bazzia in munizipi. No ju oblee nissun a stâ li, a' stan voluntaris.

#### L'ultime invenzion dai svelz

E ch'a procurin di morisi parceche i politicanz a' son daûr a remenâns come 'l sou lit sul cont de autonomie. Dopo tant' studiâ — o jâ finte —, tan' prometi, tantis sedudis di commissions pal statût spetsiâl, o sin la ch'o jerin za nûf agn intant' che ancje Gradiscje 'e il la region e Pordenon la sô provincie, l'ultime invenzion dai svelz 'e je ch'è di jâ jodi che 'l guriâr al oves che 'l capoluç al fos Triest, ch'al è come di che i furlans a' varessin di stâ sot dai triestins.

I tribunai dal Friûl infaz a' son tornâz cu' la cort di apel di Triest, ancje par opare dai advocaz furlans, che jan votât un orâin dai di cabalistic ch'ar 'e lâz benon ai triestins.

Ma i furlans, che no son ni triestins ni julians, a' jan diru di ve la region furlane come che i valdostans a' jan la region valdostane, i sicilians la region siciliane e i sardegnai la region sarde. I sudtirolês no jan la region sudtirolêse, e ur toçje di jâ capo a Trent parceche la burocracie taliane no si fiède di lassâli ministrâri di beson, ma val' ch'è sbalje, daûr di ce che s'impâr. E se no si vude dai furlans, i sbalje mûd di plû.

I furlans a' son daûr a im-parâ ce che si cjape a di simpri ch'è je cuete, a crodi a di

duc' i stoecs che ur contin i politicanz, a ubidi a ogni sorte di ordins, a scombuti cuntri la volontât di Dio.

#### Sustionâ par no fâ

Però i talians no jan di fêdâsi trop nancje dai triestins; tai manifes' di propagande turistiche dai ENIT al è scrit TRIESTE Italia; VENEZIA Italia nol è scrit — che si sepi — e nancje Milano Italia.

Ce sorte di region ch'a vedin intenzion di fâ, se la metin sù, si sta pûc a capi; baste tignî di voli lis sezions dal partît (unite). Ch'è democristiane 'e fas jodi di sei daûr a cîri di meti dacordo furlans — di Udin, di Gurizze, di Pordenon

— e triestins; ma si sa ch'a son dongje lis elezions a Gurizze, e in viste des elezions al è stât la cumò 'l sorestant de agricolture e in novembre al larà 'l president de republiche (lis elezions si lis fâs a Udin in mai e a Gurizze in dezembar, si capis ch'al è pericolôs jâts in dut il Friûl in ch'è zornade).

La sezion comuniste 'e je pe region, ma nol par ch'è vedi di jâ diastros se no ven. Ch'è di giestre a' son contraris simpri stâz, contraris 'e costituzion. I liberali, il diretori dal partît al ven a stâj, a' somein rassegnâ a jodi a vigni sù la quinte region di autonomie spetsiâl, baste che sedi fate

## TRE DAURMAN

La marine militâr taliane 'e à doi superavacis, di 1000 toneladis, che ur an mitût nois di sanz: San Zorç e San Mare. Ognidun al è armât cun sis canons e 21 metrais, e ognidun — naturalmentri — come dur' i bastimenz di vere al è la sante Barbare, al ven a stâj il depeusit des munizions e dai esplosîs. A' son sanz destinâz a puartâ la distruzion e la muart, cun dai che san Zorç al vebi copât nome 'l drago, che si sepi, e San Mare e sante Barbare nancje ch'è.

Parcè mo meti nois di sanz a bastimenz di ch'è sorte? I sanz no fasin veris, lis veris lis fasin i stâz, cun par lôr comoditât a' van ad imprest ancje dai nois dai sanz. E la cjercchie 'e sbalistiche ur ai dà, 'e benedis lis nâs di vere e lis bandieris di combatiment, e ur met i capelans militâr.

Ai 21 di lui la marine taliane 'e à fatis manœvris tal Tirin, ch'al jere presant il president de republiche, e ta ch'è manœvris a' son stâz in vore ancje i superavacis San Zorç e San Mare. La marine militâr 'e je late a pueste par protezi ch'è mercantîl, e alore tal passadoman di ch'è manœvris al è fâ a tons tal Atlantico un dai doi plui grans e plui biel bastimenz mercantîl talians: l'Andree Doria, di 23.000 toneladis, ch'al jere costât 16 miliard e al jere sigurât nome par nûf miliard, posto ch'a crodevin ch'al fos mastodabîl e alore nol sars mai fûr dai piardût.

Propit ai 25 di lui il sorestant des finantz al veve nomenât il diretor de societât di navigazion Italie, armatier dal Andree Doria, diretor generâl dal IRI (istitût de ricostruzion industriâl).

L'fondament dal Andree Doria al è stât puo granz distrucie nazionâl. Propit ai 26 di lui 'o vin podât jodi che con dute la tecniche perfezionade, cun dute i nûf nûf dute la sigurezza de navigazion dai di di nû, nol bastimenz si sov' sceolâr e 'l plui grant al è lât sei.

Ce valiat li daûr dal progres se no si finissile di pensâ e di proviodi pe vere?

L'Andree Doria, ch'al veve un passât di vinc' milions orni volte ch'al leve in Americhe, al è stât bandonât ai siguradôrs e par tant un âtri a' coventaraz un 25 miliard. La societât Italie si pò di ch'è je dal cûviâr (chel ch'al dà premis di costruzion e di navigazion) e alore si capis che lis spesis lis pân daûr i contribuent, massime i contadins al ven a stâj, posto che la grande industrie 'e sta sù in grazie de agricolture (come che la vere la fasin in gran part i contadins).

Ai siet di avost te citât di Cali in Colombie a' son saltiz sis autocaros di esplosit deant di une caserme; a' son muarz un 1.800 di lôr — plui di 500 militâr — feriz a 'nd' 'e un 5.000; a' son ladis in polvar un miâr di cjasis cun ton 48 miliard di dan.

Sore d'è esplosîs e je tante Barbare, che vares di protezi ch'è ch'a jâ fasin e ch'è ch'è doprin i bom bardis ma no i bombardâz. Par di la veretât no je une robe masse juste, e si capis ch'è je vignude l'ore che i esplosîs a' secolin co no si oves ch'a scoloplastin.

I sfueis no an vût timp di discori trop di ch'èste distrucie mericane parceche tal doman 'e je succedude ch'è de miniere di Marcinelle, in Belgje.

Ancje i comandôrs a' son sot de protezion de sante Barbare, e tal Belgje a' jâvin cjarbon par cont de CECA (comunich; Europe dal cjarbon e dal azâr) ch'è proviodi poi armament di fensîs. Lis miadôrs no son viartis come lis gjavis, a' son in galarie; chilometris di galarie — cui l'onde — a due' i svel. Tra 'l cjarbon, tra 'l leu ch'al è mitûl in terre, l'eletricitât ch'è doprin e 'l gas ch'al è cur di sei cun cjarbon, la miniere 'e sta pûc a cjapâ fœ. Si dîves ch'al fures ben gjavâ i cjarbon a l'ore come che si gjave la pietre, ma l'industrie 'e va daûr dal tarzonci plû che no de

piês che si pò (par chel a' procurin ch'a vegnin fûr simpri custions tra furlans e triestins) e che no sedin fatis ch'è âtris 14.

Ch'è dal Rotary di dute la region, che si son ciatâz a Pieris, vadî ch'a varan discorût gnes lôr de autonomie, ma no pandin.

Ce regjon puedie vigni, se nus calcolin imò triveniz, se jin ch'è burocracie che si disj justizie no ûl savent di ricognossinus par furlans? Baste scollâ la radio taliane ch'è strupie saldo 'l furlan e i nons furlans (nome par ignoranze?): Sotseve al devente Selva di Palmanova, e po Fànglis, Rive d'Arcano, Verzegnis, Lovinzola, Bernadia (Caôrle fin) e la sagre dai pôles. 'E je ch'è stesse radio ch'è a cûr di di redarre in pen di redigere. E 'l sfuei venezian j ten bordon: Colorêt al devente Monte Albano, Sacil al è 'l zardin de Serenissime te region venite. e

Mario Nordio al met tal Venit adiriture Udin e Tarvis.

'E 'l sfuei venit ch'al jes a Udin ce s'impensial di tirâ fûr propi cumò, cun dut ce ch'al sucet pal mont? Un concurs di belezze pai fruz, cu' la premiazion in otubar a Triest. 'E je saltade fûr un'Unione italiana di assistenze all'infanzia, mai sintude a nomenâ prime di cumò, e cu' la seuse de assistenze a' imbastissin une sorte di jeve di ch'è biâz fruz, che ju tratin tanche cosciz, ur fasin scrivi fin il non demandâur a ûs casarme: Garibaldi Giuseppe, Biel rispîet dai fruz, de gramatiche taliane e de lez ch'è stabilis il dirit di viodi 'l non scrit come cu va.

(e va indenant in quarte pag.)

#### Sonin furlans o ce?

Ch'è tre sfueis ch'a van pal Friûl a' scrivin ogni di dal congres de Filologjiche, a Claut, la prime di setembar.

Chiste societât 'e fo fondade dal '19, par jâ deventâ 'l Friûl che prime al jere sot di là compagn di chel sot di ca, par jâ deventâ talians ch'è ch'ur disevin austriacanz. Cui fassio 'e deventâ imò plui nazionâl, e za vinc' agn 'e fo ricognossude ent morâl. Cheatre di nus a ricuardât il prin articul dal so statût, dula che cui problems de culture furlane a' son ancje ch'è de culture nazionâl, e tal ciamp scientific i studis ch'a riguardin dute la nazion.

Cumò che la Cort costituzionâl 'e je daûr a netâ lis lez che no van ben, no pensie la Filologjiche ch'è sedi ore di gjavâ la veste nazionaliste? No si nacuarzie che i Furlans a' viarzin i vol? Uelie cîri imò di stâ daûr a due' i dialez dal Friûl par impedi ch'è cjapi pil la lenghe furlane? Uelie imò tigni in vite dutis lis custions sul mût di scrivi 'l furlan, e magari inventant di gnovis, par che no si sepi mai cemût regolâsi? Uelie ritardâ imò la formazion de gramatiche furlane, dopo di vè fat il vocabolari come se 'l furlan al fos un dialet talian, tan' di cjapâ 'l premi de real academie d'Italie?

#### Robonis

'O lein sul sfuei de lagune dai undis di avost: « Miss Villeggiante » ad Arta — Sulla terrazza della « Fonte » ad Arta, è nata « miss villeggiante ». L'apposita giuria s'è soffermata sulla graziosa signorina... ventenne...

No fasin une custion par ch'è apposita, che al è un sproposit che si lu cjate ogni moment ma une peraule di amirazione par ch'è zovine tocie dile. Ce tuarze ch'è a di vè par tigni sù dute la gjurie tanche nie! E pensâ ch'è jere apene nasude; e apene nasude 'è veve vinc' agn. No sonin robonis? Ce furlane! Però ce cûr ch'è gjurie!

**GRANDE ESPOSIZION MOBILIFIZI TOROSSSI**  
di Mobiliis artistichis e di ogni fate  
UDIN - Borc Gjen. Baldissere, 13 - Telef. 61-31

# Letaris 'e direzion

## Une vós stonadute

L'articulit « Ch'e vegni propi di Dio? » dal numar passât al a fat ejas par vie dal argoment une vore impuquant.

È an scrit putros di lôr, ma 'o publichin dome la letare che nus è rivade di Trieste che, pôc su, pôc ju 'e dis ce ch'a disin chês âtris, cu la rispueste dai nestri colaborator. Par che! no nus pâr di gambiâ ni di slargiâ la materie di « Patrie » (la podestât 'e interesse che mai l'autonomie); nus par di vè permutade une discussion che cum dute la libertât di stampe, ch'a disin che je, al sares stât difizil fâle sun tuti âtri sfuei.

Stjare « Patrie ».

Nome uè 'a ai pe- dât leiti ta chel blecut di discors in mieze colonie: « Ch'e vegni propi di Dio? » ch'o ai cjetât ta l'ub- lin numar (15-16).

No soi « teologo » e nancje prelat, ma 'o cir di jessi un bon cristian (encee politiche di nissun partit) eun tun pôc di sal te coce ch'al mi è passât vadi là dentri quanche 'l Plevan mi lu à mitût su la ponte de lenghe in chêt di che mi à batiât.

Chel fregal di sal, joditu, al mi fâs capî che une robe 'e je la po- destât e un'altre cui che la esercite: 'e je la stesse diferenze che passe fra la lex e il giudiz, fra i galons di un caporal (o di un gjeneral) e chel che ju quarte: i galons 'e son due' compagns par un stes grât, ma sono due' compagns fra di lôr (par merit, competenze, onestât, tristrie e umanità, vós e moralità) i graduât? E fra di lôr 'e son chei che plui o mancul o ancje nie 'e son dens di comandâ.

Che ogni podestât (o podê) — 'e (o al) vegni di Dio no la dis nome S. Pauli, ma la fâs intindî ancje S. Pieri (I - 213) e prime ancjemò Nestri Signôr, là che j' disè a Pilato (cozzon): « No tu varesiss nissun po- dêt sore di me se nol ti vignis dai alts » dula che « alts » ai sta prapit par Dio).

Po e je un'altre di dis: da S. Pieri a S. Pauli e ai Apuesti, due' 'e vevin ricivût il Spirit Sant (confer- mât in grazie) e no pudevint contâ storis o monadis o banussis nancje se olevin; cussî al è dal Pape quanch'al fevela e al ordene in non di Dio (e no di politiche o di altris lujanis) intôr de Fede e de Morâl.

Se po cui che la podestât al esercite al è un sassin, un scrovon, o un cence Dio, nus à insegnât Gjesù c' mât e'ò vin di fâ: « Non resistere al malvagio, ama i tuoi nemici », e cence ribelâsi 'es escandensaris di Caifa e de sò genie di predis e guar- dians, al à tasût, come ch'al à tasût denant a Erode, disint nome la veretât al prin e a Pilato, ch'è veretât che lu à portât su la Crôs.

Chest al è di fâ: fâset prime la vol- tantât di Dio, ubidit po chei che tegnin qualunque comand sore di vo fin che son dens di esercitâlu; ma no stait a ubidîju plui (eun resisten- ze passive) se us ordenin robis cui- tri cussienze (cui ch'al si ribele cu' la fuarce o 'l complet, l'atentât nol è cum Dio, ma cul dial; se no no si podares plui fevelâ di « martirio, per- secuzione, sofferenza meritoria » e set.).

Un altri fat al è ancje sigûr e di Fede: Dio al permet che a la int j' aspittin i governânza e i cjasticis ch' si merite, e fra chesc' ancje la uere, se no al sares masse fâzil salvâsi sence merit e cence patî.

Fin che tal mont 'e saram triste- tie e purcitarie, imbroi e egoisim (e mi pâr — disin sot vós — che l'autonomie regional 'e sedi difese dai nestri egoisim, fadi supiarhie, che no j' plâs di sigûr a Dio) aur e avar- zie, 'o varin simpri ce fâ cum « pe- ste, fame et bello » ch'al è une vore brutt.

Ti saludi.

BERTO MORON

28 di Lui dal 1966.

Mi tocje di rispundî a di eheste letare scrite cum tante buine fede; 'e sarâ une rispu- ste a la buinate, senze prete- se di vè reson in dut, ma par sclari un tic la custion che mi

pâr une vore intrigade.

Te dutrine al è scrit cussî:

Il quarto Comandamento onora il padre e la madre ci ordina di amare, rispettare e ubbidire i genitori e chiunque ha potestà sopra di noi, cioè i nostri superiori in autorità.

Il quarto comandamento ci proibisce di offendere i genitori e i superiori in autorità e di disobbedirli.

Dobbiamo ubbidire ai superiori in autorità perché « non c'è potestà se non da Dio; pertanto chi resiste alla potestà resiste all'ordinamento di Dio ». Ai Rom., XIII, 1, 2.

A' son ripuartadis peraulis di San Pauli, no di Gjesù Crist e nancje di san Pieri. E daur di ce ch'al è scrit tocje di ubidi simpri 'e podestât, senze cjâlâ cui che la esercite e qualunque ordin cu sei.

« Es domandis di Pilato: Non mi rispondi? Non sai che ho potere di rimetterti in libertà e potere di crocifigerti? Gjesù Crist j' rispundè: Tu non avresti su di me nessun potere se non ti fosse stato dato dall'alto. Per questo chi ha consegnato me nelle tue mani è più colpevole di te. (Al è miei dile dute la rispueste, no dome un toc.)

A mi mi pâr di capi cussî: « Tu tu às il podê parceche ti an mitût ta chel puest lì, tu às chel incaric e tu fâs di governator; al è 'l to mistir. Par chel chei ch'a mi an mitût tes tôs mans a' jan plui colpe di te, che tu an fat a pueste » Duncje ancje Pilato al vere colpe, cum dut ch'al ves vût il podê dal alt. E no si puedial pensâ che l'alt par Pilato a' fossin i sorestanz di Rome, al jos Cesar?

Ma 'l dovè di ubidi 'es autoritât la dutrine no lu rigja- ve des peraulis di Gjesù Crist e nancje di chês di san Pieri, che te prime letare al scrive di sei sogjez par amôr di Dio a ogni om creat, tant al re che ai governatoris; ma ancje di respità due'; lu fâs vigni des peraulis di san Pauli (de- ventât apuestul dopo dai do- dis).

Gjesù al disè ancje ai apue- stis: Voi sapete che i capi delle nazioni le governano da padroni, e i grandi esercitano il potere sopra di esse (Mateo 20, 25). Chest al è propi 'l podê politic e mi ven un'idee, po- sto che i cristians a' tegnin separadis politiche di une ban- de, morâl e religjon di che- tre, e che la stesse infalibiltât dal pape 'e tal pe religjon e pe morâl e no pe politiche: San Pieri e san Pauli, discor- rint de podestât in gjeneral, fevelavin di religjon, di mo- râi o di politiche? E fevelant di politiche no pudevino sei fa- libij gnes lôr come 'l pape?

Il Signôr al à insegnât a preâ: venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà. No uelial di che la podestât dai umign no va ben, che lis autoritât no fasin la volontât di Dio?

Tal Yanzeli des edizions par- linis stampât dal 1953, a propo- sit de rispueste di Gjesù Crist a Pilato al è notât: nei regimi democratici... il po-

polo col voto sceglie le perso- ne, ma l'autorità viene concessa loro da Dio, non dal po- polo, perchè ogni potere viene da Dio e dall'alto, come Gesù dice a Pilato... Perciò do- po che l'autorità è stata scelta legittimamente ed ha ricevuto da Dio il potere, non è lecito ribellarsi ad essa o volerla cam- biare a proprio piacere, come se avesse ricevuto tutto solo da chi l'ha scelta. Questo sa- rebbe contro Dio.

Al è di che Dio j' dà la po- destât a cui ch'a uelin i ele- tôs, al ven a stâj ch'al è a disposizion dal popul sovran, no ise vere? E une volte stab- ilidit e ricevute la podestât di Dio, lis autoritât no vares- sino di stâ in cariche vita nat- ural durante? Isal just gam- biâlis ogni pœ? Si puedial pre- tindî che 'l Signôr ur dedi e ur cjoli la podestât ogni volte ch'o volin nô? E lis deposizions dai res vano ben? E i gambi- amentz faz cu' lis armis? E la resistenze cum dut il C. L. N.?

Ma lis autoritât religjosis, chês ch'a nus insegnin la du- trine, no sono stadis e no sono ore presint pro o cuintri des autoritât politichis, seont che ur pareve e che ur pâr volte par volte e lûc par lûc?

Daur di ce ch'a insegnin to- cjares ligni dutis lis autori- tât e ubidit a dutis, qualun- che robe che ur vegni tal ciâj di ordenâ. No si vares nancje di viodi s'a comandin ben o s'a comandin mal, par tirâlis vie s'a fasin mal, come che si pò fâ cu' la patrie podestât daur dal codiz civil, e nancje no si vares di parâ vie sindics par meti commissaris, nomo?

Ma se noâtris 'o vessin dome di ubidi 'es autoritât — ch'a ordenin dret o stuart nol im- puarte — no nus coventares nancje di pensâ, 'o saressin lanche machignis e no vares- sin di rispundî di ce ch'o fa- sin. Ma co i ordins di une au- toritât no van dacordo cum chei di un' âtre autoritât, ce- mût si fâsial a ubidit a dut- tis dôs?

E s'o vessin di là a jodi se lis autoritât a' ordenin ben o mal, 'o savaresin di bessoi ce ch'al va fat, senze bisugne di autoritât; a' bastaresin « ministradors ».

A proposit po di no resisti 'es canais, ai trisc', e di amâ i nimis, come ch'al disè Gjesù Crist (e lis sôs peraulis si à di scoltâlis e di metiâlis in pratiche par sei cristians), cemût te che lis autoritât a' tegnin lis a fuarzis armadis o di pueste par là cuintri di chei che ur âsin nimis? Dio ur âl dât la podestât par che nus fasin jâ 'l contrari di ce ch'al insegnâ Gjesù Crist? E sontin par chei capelans militârs? (Migo pe resistenze passive?).

La uere no je un cjastic di Dio; la uere la fasin i umign cuintri dal comandament di Dio, e la lôr tristrie 'e je tan- grande che j' dan la colpe a Dio dal mal ch'a fasin lôr. Il Signôr al disè: Cercate prima di tutto il regno (di Dio) e la sua giustizia; si puedial sperâ mai di cjatâlu cu' lis armis?

La uere 'e ven dal naziona- lism, ch'al è egoismo nazio- nâl, e l'autonomie — ch'e je po te costituzion — 'e je une midisine par cheste malatia- te; l'autonomie 'e je fate a pueste par podê là dacordo cum due', par che i popui a'

puedin stâ in päs.

Fin cumò i umign a' jan jat saldò ueris, e 'l Signôr ur à mandât ancje peste e jan; no an provât a fâ di mancul di ueris par jodi se lassadis li armis a' vegin distes la peste e la jan.

Vadi che la stonadure si la jôt un tic miei, cumo nomo? Os.

### COROT

Ai 28 di lui al è muart a Ri- san il cont. Gjoanin Agricole, e ai 16 di avost al è muart a Udin Milia Conti; doi bogh forlans ch'a forin tra i fondadors di chest sfuei: che Dio ja vedi iâ glorie.

### No rivaran a distudati

Stiore Marie Dominut, maridade Nassimben, ch'e vij in Argentine, si cjetave a sei, al è qualchi mès, tal aeroport di Ecceisa. 'E spie- ave il riplan di New York, ch'al puartave sò fradi Ulf, emigrât di Cjasteons di Strade tai Stâz Unit, imò dal 1914.

In chê volte, stiore Marie, 'e je- re une frutine di doi agn e dal fradi, 'e saveve dome ce che j' vevin contât chei di cjase.

Cemût mai dô di jâ, par rivâ adore di cognossi Ulf tal miez di tante int, 'e pensave grame.

Co 'l rive il parejo al dismonte un boccon di Furian, mercantât ad implen; al dà une voglade intôr, al nâl odôr di Furianis di chê bande de sùr e inalore, par sigurâsi al tache a fevelâ par fur- lan.

Se l'amôr nol e' brât di vergis, nancje il sanc nol è aghe e la lenghe 'e je il sanc de zoçje.

Cussî, fradi e sùr, si son « sin- tiz », si son cjatâz, intan' che la parintât, rignude par fâ fi- ste, 'e restave imbandide a sinti Ulf ch'al fevelave un furian biel e sciet, tan ch'al jos rivât di Cja- steons di Strade.

Corantedol agn, no jerin rivôz adore di distudâ la lenghe mari di un emigrant, spiarât a New York.

con qualsiasi acquisto, anche minimo, potrete vincere un ciclomotore

vaio a . . . Udin? seso rivâz a . . . Udin?

fasêt un salt in vie Savorgnane (tal palaz de Telve) e dopo il . . . salt fermass denant lis

vitris de buteghe

G. Beltrame

TESSUTI CONFEZIONI

cui sa che no ciatâs ce che'o ciris pò dâsi che'o fasês un bon afâr

Colegio Feminil UCCELIS

Educandât Statâl

Scuelis: MATERNE - Elementâr - Medie e istitût Magistrâl

Domandât informazions 'e direzion a Udin

Il local al è stât rimodernât

# VITRUM, DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

ogni fate di Artici di plastiche - Carozzinis par fratins - Ogjez par regâl - Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

# Il ministro Tambroni e l'autonomia

L'on. Tambroni, ministro dell'Interno, rispondendo ai vari oratori nella seduta parlamentare del 21 luglio u.s., e particolarmente agli onli Licatini, Guffo e De Marsanich, che avevano dibattuto il problema stantio delle Autonomie, favorevoli i due primi e deciso avversario l'ultimo, autentico fascista, ha trattato del problema, mostrandosi favorevole alla soluzione dello stesso, ma per conto nostro solo apparentemente. Infatti se prima il parlamento e il senato non decidono con loro solenne, che Dio liberi, l'abrogazione dell'articolo 116 della Costituzione un ministro, sia pure quello dell'Interno, non dovrebbe avere il diritto di esprimersi come ha fatto l'on. Tambroni, al quale è sembrato lecito di commentare, senza però citarla, quell'articolo in nome a tale, da farsi indurre che proprio l'on. Tambroni non ha fretta di applicarlo, finalmente, in tutte le storiche regioni d'Italia.

Perché nel suo discorso, nella parte certamente più importante, egli ha voluto subordinare l'attuazione delle autonomie a tanti se, a tanti ma, a tanti distinguo, che in cuor suo l'on. De Marsanich avrà gioito. Desumiamo, naturalmente, le dichiarazioni dell'on. ministro dai resoconti, apparsi nei nostri quotidiani. Vediamo dunque.

## Autonomie bene o male amministrare

L'on. Tambroni ha detto che il Governo è favorevole alle autonomie, e soprattutto a quelle bene amministrare. « Questa dichiarazione in bocca a un ministro della repubblica è oziosa, giacché il darsi favorevole alle autonomie è la stessa cosa che darsi favorevole alla Costituzione, il che può far presumere che il governo potrebbe anche essere di altro parere, ciò che non è ammissibile, finché» vige la Costituzione. La distinzione fra autonomie bene amministrare, e quelle altre sicuramente non bene amministrare è assai interessante. Le autonomie non sono attuate che in minima parte, l'on. ministro esprime la sua approvazione per quelle bene amministrare? Come va questa faccenda? Non sembra che questa con siderazione o questa riserva potrebbe farsi solo qualora tutte le autonomie fossero una realtà e ce ne fossero di bene amministrare e di male amministrare? E anche allora la dichiarazione ministeriale non avrebbe senso, avrebbe senso magari in bocca al privato cittadino, il quale può tenere contro le autonomie « male amministrare ». Ma il ministro Tambroni può insegnarci che lo stato, anche in regime di sincera autonomia regionale, potrà sempre intervenire nelle faccende delle autonomie male amministrare, come era intervenuto nelle faccende dei comuni male amministrati, delle province male amministrare e credo fino nella gestione delle grandi imprese industriali male amministrare. Insomma, è lapalissiano che da quando mondo è mondo ci sono e ci saranno istituti bene amministrati e istituti male amministrati, ma questa differenza non toglie la ragione d'essere a questi tali istituti. Poi l'on. Tambroni continua a discorrere delle autonomie regionali in modo da farci sospettare che egli stesso non abbia chiaro il concetto dell'autonomia regionale, concetto enunciato fin dagli albori della nostra Unità, dal Minghetti, che pure era monarchico e ministro dei Savoia e amico, proprio amico, del Cavour.

## Il regionalismo e l'unità

Dice l'on. Tambroni: citiamo sempre dai giornali: « Autonomia non può significare esasperazione del regionalismo, tesa a compromettere l'unità nazionale ». Qui l'on. Tambroni si è tradito. Egli ha paura dell'autonomia, nella quale vede un pericolo per l'unità dello stato, come se novant'anni di vita politica comune, come se le guerre combattute dall'esercito nazionale non avessero consolidato nelle genti d'Italia l'idea della comune appartenenza allo stato, il quale è sopravvissuto fino al disastro seguito alla perduta guerra fascista. Il regionalismo potrà compromettere l'unità, cara al cuore dell'on. Tambroni, per il quale la costituzione di marca francese imposta all'Italia come una camicia di Nesso, sembra essere ideale. E diciamo così perché il linguaggio dell'on. Tambroni ricorda troppo i triti, zoppicanti argomenti contro l'autonomia regionale, tollerata, sembra, solo per le 4 Regioni che ne godono l'inesprimibile beneficio. Ma chissà se queste quattro regioni sono bene amministrare e se quindi raccolgono l'approvazione dell'on. Tambroni, così tenero del dogma dell'Unità!

Ma continuiamo ad esaminare lo strano discorso del ministro dell'Interno. « L'Italia è una sola, identifica se stessa in ciascuna regione e trae la sua unità dagli interessi di tutte le regioni ». Bel pezzetto retorico, questo, e quindi atto a destar-

l'appalzo di tutta quella gente, per la quale la libertà amministrativa è uno stato di caos e di pericolo per il nostro paese. Ma c'è anche dell'altra gente che non solo crede, ma sa, che la Sardegna oltre un popolo di pastori, d'agricoltori e di artigiani; e che la Lombardia è abitata da una popolazione industriale, che ha fatto di questa sua regione la terra più progredita d'Italia, con le sue grandi fabbriche con i suoi campi intensamente coltivati e con un tenore di vita tale da distanziare i popoli più ricchi di Europa, senza contare la coltura letteraria e artistica di Milano, ritrova, meta dei nostri mirabili ingegni. E perché lo spazio non consente, tralasciamo di confrontare il nostro caso Friuli, così trascurato, col Veneto o colla Liguria. Da una serie di questi confronti, si potrebbe indurre la vacuità della definizione dell'on. ministro dell'Interno. In quanto poi all'origine dell'Unità, basta rimandare l'oratore a qualunque testo di storia. Lo rilegga, e veda che l'unità d'Italia trae la sua origine da ben altri fatti e circostanze ed elementi che non sono gli interessi di tutte le regioni. Ci sono invece e ci saranno interessi contrastanti fra le singole regioni e fra le singole città, come p. e. tra Trieste e Venezia o addirittura fra Genova e Trieste; interessi contrastanti che sfociano in polemiche e in accuse. Sarà compito dei politici di armonizzare, di conciliare questi tali interessi, la cui discordanza è impossibile negare.

L'on. Tambroni, per essere coerente, ha poi deplorato « gli ingiusti at-

tacchi contro l'istituto dei prefetti ». Chissà come l'on. ministro concepisce questo istituto in regime d'autonomia amministrativa? Questo regime comporta il presidente e il vicepresidente della regione; comporta l'autonomia comunale, che ora è praticamente inesistente e comporta un commissario con speciali attribuzioni, rappresentante del governo centrale nella regione.

In caso di una onesta attuazione dello statuto regionale speciale, cosa rimarrà da fare al prefetto? Gran parte delle sue attribuzioni saranno assorbite dal presidente della regione. Non presiederà più la giunta amministrativa, perché le provincie e i comuni saranno liberi o autonomi nella regione. Dunque?

## Il prefetto inutile

L'istituto del prefetto verrà a cadere. Esso è del resto un avanzo dell'assolutismo napoleonico, che lo ha imposto all'Italia che ora, repubblica democratica, dovrebbe conservarlo? Se lo tenga la Francia, dove è nato ad un paio col'accanimento amministrativo.

Meno male che l'on. Tambroni ha concluso affermando che, comunque, è al Parlamento che spetta di regolare, definitivamente, quel complesso di problemi. Questo ci conforta ad avere pazienza. Ma, per conto nostro, il discorso Tambroni è, anche considerato al lume della critica più benevola, praticamente contrario all'autonomia regionale, cioè alla libertà amministrativa.

REGULUS

# MILANES

*Cun dut che 7 jurian al sedi une lenghe — e lusan partut aromai, u scrivin anefche dei dal sfuei, a Alro Adige di Bolzan — noatris 'o stentin qualchi volte a jefelâlu tra di nô, e cul forest 'o pessein a jefelâ par talian o in tun ctri lengaz.*

*Ce diferenze dai milanès, ch'a jefelin simpri i lôr dialet. Eco chi ce che si lei sul Corriere della sera — sfuei nazionalist e cuintriaonomist — dai 22 di lui:*

Milanesi da parecchie generazioni, pensiamo e ci esprimiamo, noi Livari, sempre in dialetto, in casa e fuori ci appoggiamo al dialetto come a una solida colonna; è un vero legame e un vero sostegno. Il dialetto, in una città che senza di esso apparirebbe in figura di veneti agiti svizzeri e di terroni impoventiti al forestiero, che man mano lo imparano e lo usano, il dialetto è la salvezza di Milano; quante volte, poi, abbia provato a mio padre che in certe situa-

## Avanti la Lombardia

Su iniziativa di un gruppo di autonomisti milanesi si è costituito giovedì 2 agosto il comitato promotore per il Movimento Autonomista Regionale Lombardo in Milano.

Sono intervenuti i rappresentanti dei movimenti autonomisti di Bergamo, Torino, Pavia e Brescia.

Dopo ampia discussione sui vari argomenti si è stabilito di dare la massima diffusione all'iniziativa, che si basa su precise disposizioni della COSTITUZIONE DELLA REPUBBLICA ITALIANA, affinché la Lombardia abbia la sua autonomia regionale.

Dopo le affermazioni ottenute dai movimenti autonomisti di Torino e di Bergamo, anche Milano, il cuore pulsante d'Italia, non può rimanere estranea alla difesa dei suoi diritti.

La sede provvisoria del Movimento Autonomista Lombardo è fissata presso lo studio dell'ing. Andrea Casati in via Torino n. 43 tel. 55-21-54.

Gli autonomisti friulani salutano con animo fraterno il Movimento per l'autonomia lombarda. L'autonomia è un'idea che non avrà bisogno di battaglie per trionfare. (M. D. R.)

noni, alle brutte, piglia e grida: « Ma lui che vuole? Ma cosa ha capito? Ma lui sarà napoletano o matto! », non lo so nemmeno io. Conducenti di auto pubbliche, fattorini ciclisti e perfino vigili urbani, immediatamente sono per Livari Enzo contro la mancata vittoria dei suoi ragazzi; il vecchio interbida le acque, fa in modo che stiano parecchi a chiarire, susci-

ta l'impressione che qualcuno abbia mancato di rispetto a Milano, e prima che l'equivoco sia chiarito è già lontano un miglio.

*Al ven a stâj che, gjarât il non scrit a ûs cusarme, 'o vin ce imparâ gnes di chei di Milan.*

*Daùr po di Josef Marotta ch'al à scrit, il jefelâ al è tant impuartant che dibot baste vè imparât il meneghin par sei calcolât milanès. Cussì al ven jûr chei Milan che si sa; ma intant si viôt ch'al torne cont une vore, pres de int ch'e rasona, a jefelâ sclet il lengaz dal lûc.*

**Nella regione ospitiamo 47000 profughi dalmato giuliani**

Dopo il finanziamento dell'Opera profughi dalmato giuliani, che ha contribuito con 352 milioni in favore di 272 aziende artigiane, adesso si è aggiunto un recente provvedimento governativo, che autorizza la cassa per le imprese artigianali a stanziare 700 milioni di lire, con un interesse non superiore al 4%, in favore dei profughi succitati.

Un secondo progetto di legge, già approvato, estende i benefici dell'assunzione obbligatoria prestata per i mutilati e gli invalidi di guerra, anche ai profughi. In conseguenza le aziende private con più di 10 dipendenti dovranno impiegare una aliquota di profughi in ragione del 2,50 per cento, che viene portata al 3 per cento (con assunzione in pianta stabile) per le amministrazioni statali; dal 3 al 5 per cento (categoria operai) e del 5 per cento (categoria guardie, custodi) per i servizi pubblici di trasporto in concessione, ecc.

Raffaele de Courten presidente del patronato triestino, nell'occasione della inaugurazione della Casa del Fanciullo, costruita a Santa Croce per l'assistenza dei figli dei profughi, ha rilevato alcuni dati del censimento tutt'ora in corso, per la nostra zona, che segnalano la presenza di 18 000 famiglie di profughi con circa 47.000 unità.

# PALMONT

Rubriche dai Furlans für di cjase a cure di R. BASCHERA

## TORIN LE DODICI PIAGHE DELL'EMIGRAZIONE.

L'illustre dott.ssa L. Grandi ha tenuto un importante e applauditissimo discorso (gli applausi non venivano, naturalmente, da coloro che ostinatamente continuano ad approvare la politica sociale di una assurda emigrazione!).

« E' sbagliato e ingiusto — ha detto la dott.ssa Grandi — affermare che i Friulani, oggi come ieri, siano liberi. Ai loro piedi sta la catena dell'emigrazione che i più accettano perché spinti dal nodo della fame; una catena atavica che viene a creare un complesso d'inferiorità nell'individuo e una disarmonia nella famiglia. « La gente friulana è oggi serva, raminga per il mondo, mentre le ricchezze della sua terra non sono sfruttate, o se sfruttate non sono considerate nella giusta misura ».

E da proseguire: « Sulle pagine di tanti giornali assertivi a una politica sociale che non cerca e non vuole — nemmeno dove esiste la possibilità — sorpassare il problema dell'emigrazione, gli occhi s'innalzano di lacrime al vedere come ci sia della gente che, per una manciata di denaro, si adoperi con tutta disinvoltura a rinsaldare, sempre di più e sempre più strettamente, la catena dell'emigrazione ».

« L'emigrazione è la fonte di dodici piaghe che si ripercuotono nella vita della regione friulana, nell'intimità della famiglia, nella personalità dell'emigrante, nel turismo della nostra ridente terra friulana ».

« La parola d'ordine — ha concluso l'oratrice — dovrebbe essere — specie oggi che si sbandiera ai quattro venti il vessillo della libertà e della giustizia — comune per tutte le genti friulane: BASTA CON L'EMIGRAZIONE! IL FRIULI RIDIVENTI LA TERRA DI OGNI FRIULANO E OGNI FRIULANO ABBA NUOVAMENTE LA SUA TERRA! »

## CONSULENZA SOCIALE.

Nell'intento di giovare tangibilmente ai Friulani è stato creato, presso la « Famee Furlane », un ufficio di consulenza sociale.

L'iniziativa ha il compito preciso di aiutare i conterranei nell'espletamento delle pratiche e nella soluzione delle questioni inerenti al settore della Previdenza Sociale e della legislazione del lavoro.

Saranno perciò trattate le questioni inerenti: l'assicurazione d'invalidità e vecchiaia, obbligatoria, volontaria e facoltativa, il computo di questa, la reversibilità ai superstiti, l'accrédito dei contributi, gli eventuali ricorsi, l'indennità di disoccupazione, l'assicurazione di maternità, le prestazioni sanitarie ed economiche per i tuberculotici, i contributi INAM, l'assistenza diretta estesa ai pensionati. Ed ancora: diritti e doveri dei datori di lavoro e dei dipendenti, contratti di categoria, ferie, assegni familiari ecc.

Verranno svolte anche le pratiche concernenti la residenza provvisoria e stabile.

Il servizio di consulenza sociale verrà prestato ai Friulani gratuitamente; ogni interessato potrà esporre i suoi quesiti per lettera o telefonando alla « Famee Furlane ».

## — SI STANNO COMPLETANDO GLI SCHEDARI

Grazie all'interessamento delle autorità locali l'ufficio anagrafico di Torino ha dato la possibilità alla « Famee Furlane » di completare gli schedari.

Dalle iscrizioni presso l'ufficio anagrafico di Torino risulta che, attualmente, si trovano in questo comune ben 123 famiglie friulane. Quasi altrettanti cittadini Friulani si trovano iscritti negli elenchi provvisori.

## MILAN « OPEROSITA' FRIULANA PER L'AVVICINAMENTO DEGLI UOMINI ».

Nella metropoli milanese da alcuni anni opera l'istituzione del Piccolo Mondo Universista con il compito di avvicinare la gioventù del mondo, indipendentemente dalla razza, nazionalità, religione ecc.. Questa istituzione, ben conosciuta in tutto il mondo, raccoglie la collaborazione di diversi insegnanti, filantropi e studiosi di problemi pedagogici e psicologici, friulani. Il Friuli, dunque, è all'avanguardia anche nell'attività per l'unione e la pacificazione degli uomini.

## CAMERUN — E D E A « FRIULI: ESEMPIO DI SACRIFICIO E DI LOTTA ».

Chi non ha mai sentito menzionare il cav. Ascanio Paschiera? Ne parlano un po' tutti gli emigranti, specie coloro che hanno avuto la necessità di ricorrere alle cure di questo emigrante friulano che, da diversi anni, presta la sua filantropica opera di assistente sanitario ai confini della savana. Il ministero del lavoro francese ha concesso a questo figlio del Friuli il cavalierato del lavoro. E' questo un riconoscimento meritato. Ma il nostro emigrante ha dovuto andare sotto una nazione straniera per avere un giusto premio alla sua dedizione. Già: nel nostro Paese si riconosce ben altro sacrificio e ben altra operosità; comunque chi ha un po' di testa vede e ragiona!

## IL NECROLOGIO DELL'EMIGRAZIONE.

I periodici e i quotidiani che si sono affiancati alla politica sociale governativa parlano spesso e volentieri dell'emigrazione; questa diabolica serpe che striscia sinistra tra le genti inchiodate sulla croce della fame è sempre presentata con apprezzamenti tendenti a travisare una scottante realtà. Si parla difatti di benessere sociale, di rosee speranze e persino di lusinghiere promesse per le famiglie.

Noi invece e non per spirito di critica, ma solo per mettere nella giusta luce il problema dell'emigrazione e per scuotere coloro — e sono tanti — che si lasciano cloroformizzare dai servi fedeli di questo atavico mostro, parleremo degli emigranti Friulani il cui pane ha un unico compagno — le lacrime — e il cui riposo è tra i cieli lontani e sconosciuti.

**MESTRIS FURLANS**  
**SCUELIS FURLANIS**  
**PAL POPUL FURLAN**

Un lettore scrive

Scusi Sig. Direttore, ha mai avuto occasione di leggere i giornali di opposizione, tipo «Mero Giallo» - «Candido» ecc. ecc? Non è certo una lettura piacevole per un italiano e tanto meno per un friulano.

Sinceramente certe volte vi è da sentirsi rizzare i capelli: scariati uomini, della nostra classe dirigente, dei quali si fanno apertamente i nomi, vengono accusati di ogni genere di reati senza che gli interessati se ne diano per inteso. Si direbbe che la deprecazione ultima guerra con tutte le infamie e porcherie che ci ha rivelato abbia fatto pure cambiare epidermide alla gente. Dove sono andati i bei tempi dell'ottocento - così detto romantico - quando il deputato Cavallotti veniva ucciso in duello dal collega Macola per una sola frase, ritenuta offensiva, emessa da questo ultimo nel riguardo del primo.

Indubbiamente i nostri padri coscritti hanno la pelle molto dura, lasciano dire e se ne infischiano della dirittura morale, dell'onestà, della reputazione e della giustizia.

E scandali, accuse di ogni specie contro senatori, deputati, sindaci industriali monopolistici, presidenti e direttori di grandi aziende e chi più ne ha più ne metta, passano destando nel pubblico meno interesse dell'elezione di miss Lignano.

Che ne pensa di queste cosette il buono, paziente, serio lavoratore popolare friulano che non elemosina miliardi da Roma ma che si sparpaglia per tutto il vasto mondo onde guadagnarsi quel pane che la sua Patria non riesce a procurargli e, con i suoi sudati risparmi, al ritorno della sua via crucis, si costruisce la casetta e compera il campicello senza attendere l'Unra casa, l'Ina o qualche altra associazione patriottica che sa così bene succhiare il latte della balia governativa.

Robonis Florean - robonis Venturina!!!

È alore cemût ise?

(continuazion de prime pag.)

Intan' de Andree Dorie, intan' di Marcinelle, intan' di Suez e di Cipro j stâl un concorso bimbi belli? J sta parche i jurlans si usin a jâ capo a Trieste, parche i jurlans si metin tal cjâj che 'l capolûc dal Friûl al è Trieste, parche si rassegnin a jodi 'l Friûl simpri peât di ca o di là: prime a Vignesie e cumò a Trieste. Il Friûl nol à di stâ par so cont, la repubbliche 'e sares in pericul.

Ma di dutis chestis robis no son colpe dome i talians; al è plui di qualchi furlan ch'al rinee 'l Friûl, e a San Denel no jsal stât cheâtre di 'l festival triveneto del film d'amatore? Trivenit, tanche San Denel al fos in qualchi Vignesie.

Une difese dal Friûl le à fate in pen Il Giorno, ch'al è un sfuei di Milan, e che 'l mês di lui al à fat invelegnâ i nestris sfueis «di ocupazion» par cech'al à scrit che i jurlans a son stujs di Rome e ch'a stevin miôr sot da l'Austrie. Sonin robis di di propit co in Friûl a' procurin di alzâ 'l morâl dai alpins de pianure, posto ch'a vegnin a mancjâ chei des monz? E propi cumò che

Udin e Sacil si baruin sot coz parvie dal distret, senze badâ che i dans dai militars denunziâz dal ent dal turismo a' vegnin propit in grazie dai distret, che i tirs di Lignan, dulà che 'l militâr tratansi di difindinus ur insegnave a vivere pericolosamente a di chei ch'a fasevin i bagnos, a' son une consequenze dai distret, come 'l cimiteri di Redipulie.

Par finì 'l discors cui triestins ur disin che no vin nissune pretese di jâju diventâ jurlans (ancoe se timp indaur a' fevelavin jurlan) e che 'o sin persuadûz dal lôr dirit 'e autonomie; ma lôr che no stedin a pretindâ che 'l Friûl al vedi di stâ sot di Trieste; ni sot ni parsore, a nivel.

Noâtris no sin invadenz e no lin a comandâ a cjase di nissun; ma nanceje no nus plâs ch'a vegnin a comandâ âtris di lôr a cjase nestre; ognidun paron a cjase sô.

Ma pero, lassin stâ, in ce biele repubbliche ch'o sin! E ce pulit ch'e va in vore la costituzion te patrie dal dirit! (Dal dirit, no de justizie.)

Diretôr responsabil MARIE DEL FABRO Reg. Trib. Udine n. 20/1241

Tipografie A.M.L. Udine

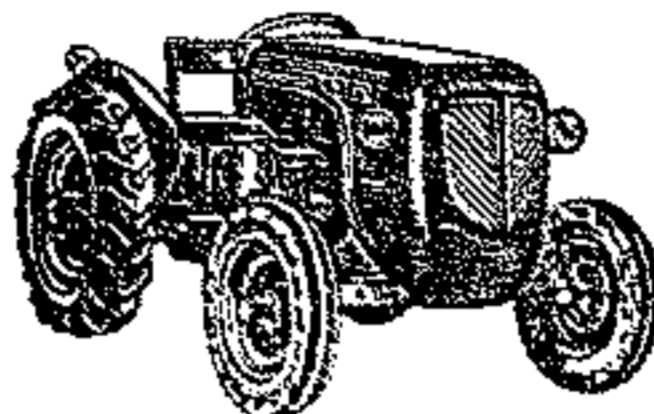
Dite DURI' COMUZZI Autoservizis

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

dal prin di iugn al 30 di setembar dal 1956

Table with columns for CORNIS (1, 3, 5, 7), Presit, FERMADIS, Presit, CORNIS (2, 4, 6, 8) and times.

Il Trator Lamborghini TIPOS COSTRUIZ



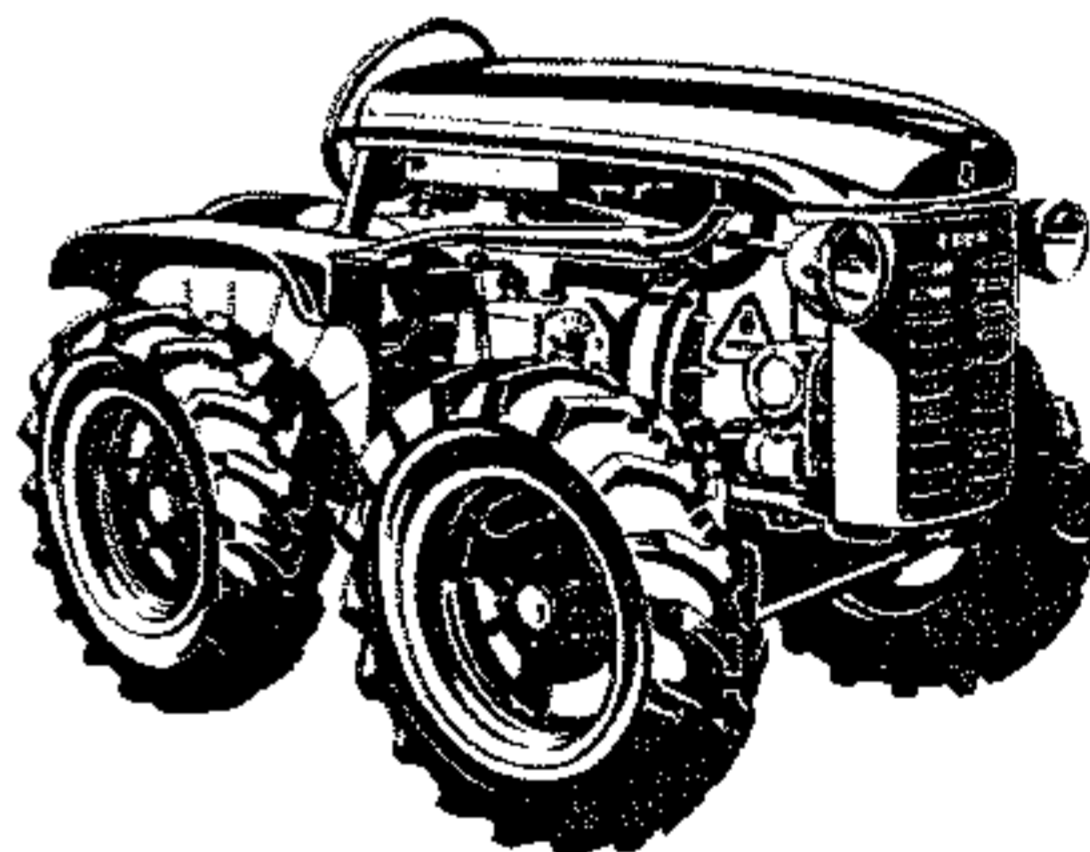
D. L. 25 a ruedis - D. L. 30 Super (trasmotobli a cingoi) - D. L. 25 C a cingoi - D. L. 30 a cingoi - D. L. 30 40 a ruedis - D. L. 45 a ruedis.

dr. G.B. ANGELI Concessionari pal Friul UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

delsor BISCOZ - CAMELIS

Uffizi di Vendite: Udin Piazza dal Domo 4 - Tel. 2405

Eron TRATOR UNIVERSAL 12-18-25, 35 HP DIESEL - 4 RUFDIS MOTRICIS - DISFREDAMENT TAL AJ'R INVIA-MENT ELETIC



Inz. A. Magini - Borc de Pueste, 44 (Vit. Veneto) - Udine - Tel. 26-83 MOTORS - POMPIS - IRIGAZIONS

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udine

Marcjei, baroz, grillis, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganês garantit e impresc' par impresaris edij

FABRICHE ORLOIS INDUSTRIAI SOLARI R. & C. UDIN

Borc Soluse (via Chiusefonte) - Tel. 3960 - 2016

FILIALI: MILANO - Via P. Amedeo 5 - Tel. 666.370 ROMA - Via Nizza n. 56 - Telefono 863.220



Orlois electromecanics a lunari e a sat di cefris.

Orlois di control a schede central static.

Orlois elettics.

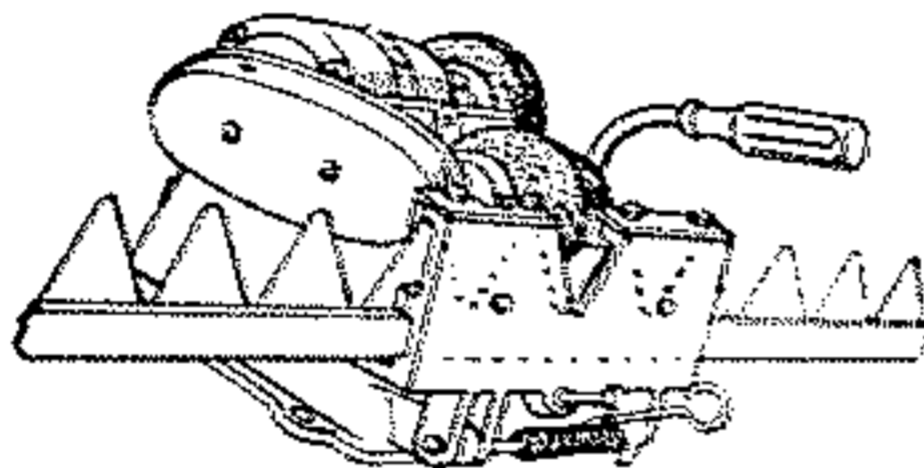
Rapresentanzis in ogni provincie

Marelli

ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILANO

CONTADINS, par voaltris che no vês timp di piardi cheste gnove stagion!

UZZELAMIS PAR FALCIATRICIS



di doprà su qualsisei curris elettriche in pòs mende 'o uzzarês la famis de falciatrice

Rapresentanze de provence di Udine

DITE COSATTI & DR. INZ. SALVO VIE CARDECCI 5 - UDINE - TELEF. 71-03

Diana e Romanelli

UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS Gomis Pirelli par autos, autocjârs, motos, ciclos, e Agricolture.

Prodoz - MARELLI Bosch



IL GAS CHE RENDE DI PIÙ ACQUISTANDO UNA BOMBOLA

MIGAS CONCORRETE ALLA ESTRAZIONE DI PREMI DEL CONCORSO UNAGAS

Concessionaria esclusiva per le Provincie di Udine e Gorizia

S. p. A. FRANCESCO ORTER UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 77-41 - UDINE

Plöcken Pass

Il burlaz al è stât paron par squasi dute la matine, di ca e di là de stangje e dome tór des unts al è saltât fûr il sorell: cussî te glesiate di Plöcken no jerin treg Gjargnei, ma vonde autoritâz talianis, intan' che sul confin une bieie trope di fuarze publiche 'e faseve la uardie. Il deputât ch'al rapresente Lienz al fevelament di Viene, al à fat un biel discors pe päs, pe amicizie par mostrâ i rimediis ch'e coventin par sistemâ lis condizions dai Gjargnei e dai Carintians ch'e van simpri piês. Tal dopomisdî, a Timau, il plevan al à cîtis quatri peraulis di circostanze par sjarâ la zornade de amicizie dai popur.